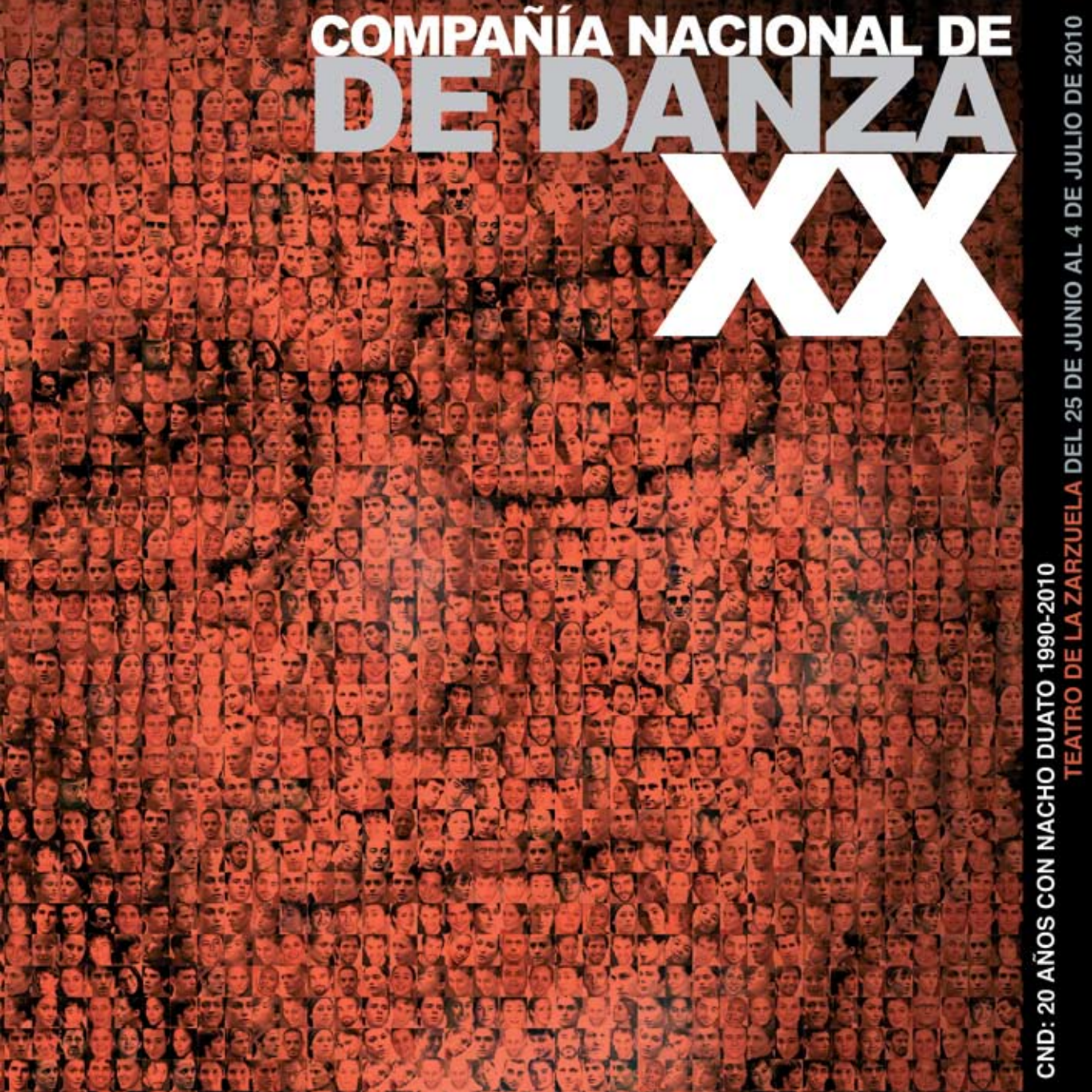




COMPañÍA NACIONAL DE DE DANZA XX

CND: 20 AÑOS CON NACHO DUATO 1990-2010

TEATRO DE LA ZARZUELA DEL 25 DE JUNIO AL 4 DE JULIO DE 2010

COMPAÑÍA NACIONAL DE DE DANZA XX

La Compañía Nacional de Danza fue fundada en 1979 con el nombre de *Ballet Nacional de España Clásico* y tuvo como primer Director a Víctor Ullate. La incorporación del renombrado coreógrafo y bailarín Nacho Duato como Director Artístico de la *Compañía Nacional de Danza*, en junio de 1990, supuso un cambio innovador en la historia de la formación. Duato aporta a la *Compañía Nacional de Danza* su trabajo como coreógrafo, alabado por la crítica mundial y premiado por los especialistas.

PROGRAMA

CND: 20 AÑOS CON NACHO DUATO 1990 - 2010

Remansos

Nacho Duato / Enrique Granados

Aksak

Gentian Doda / César Aliaj

-estreno absoluto-

Arenal

Nacho Duato / María del Mar Bonet

-música en directo-

NACHO DUATO

Nació en Valencia. En 1980 Nacho Duato firmó su primer contrato profesional con el *Cullberg Ballet* (Estocolmo) y, un año después, de la mano de Jirí Kylián, ingresó en el *Nederlands Dans Theater*, compañía de la que fue nombrado Coreógrafo Estable, junto a Hans van Manen y Jirí Kylián, en 1988. Por sus éxitos como bailarín recibió en 1987 el VSCD Gouden Dansprijs (Premio de Oro de la Danza). Su primera coreografía, *Jardí Tancat* (1983), con música de María del Mar Bonet, ganó el primer premio en el *International Choreographischer Wettbewerb* (Concurso Coreográfico Internacional) de Colonia.

En 1995 recibió el grado de Caballero de la Orden de las Artes y las Letras que concede la Embajada de Francia en España. En 1998, el Consejo de Ministros le galardonó con la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes. En abril de 2000 recibió en la Ópera de Stuttgart el *Premio Benoís de la Danse*, en su IX edición, que otorga la *International Dance Association*, por *Multiplidad. Formas de Silencio y Vacío* (1999). Es *Premio Nacional de Danza 2003* en la modalidad de Creación.

En 2010 recibe el premio del Círculo de Críticos de Arte en Chile así como la nominación a la Máscara de Oro de Moscú por *Na Floresta*. Ese mismo año celebra 20 años de dirección artística con la Compañía Nacional de Danza.

Desde junio de 1990, invitado por el *Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música* del Ministerio de Educación y Cultura español, Nacho Duato es Director Artístico de la *Compañía Nacional de Danza*. Sus ballets forman parte del repertorio de las más prestigiosas compañías de todo el mundo.



REMANSOS

Coreografía: Nacho Duato

Música: Enrique Granados

Escenografía y Figurines: Nacho Duato

Diseño de Luces: Nicolás Fischtel (A.A.I.) (Danza Oriental, Minueto, Danza Villanesca), Brad Fields (Valses Poéticos)

Estrenado por el American Ballet Theater, en el City Center de Nueva York el 5 de noviembre de 1997.

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro de Madrid el 5 de junio de 1998

Remanso, sobre los *Valses Poéticos* de Granados, estrenado en Nueva York por el *American Ballet Theater* en noviembre de 1997, recibió los mayores elogios por parte de la crítica especializada. Fuerza expresiva, geometría de líneas, utilización dinámica del espacio y las formas, fueron algunos de los comentarios suscitados por el trabajo de Duato. A partir de aquella primera versión, el coreógrafo ha alargado la obra para la *Compañía Nacional de Danza*, coreografiando en esta ocasión tres de las hermosísimas danzas populares del compositor y dando lugar a este *Remansos*. Montado sobre música de piano de Enrique Granados, e inspirado en el mundo de Lorca, *Remansos* derrocha ingenio, ofreciendo continuos guiños al espectador basados en la perspicacia de su movimiento.

Enrique Granados nació en Lérida, el 27 de julio de 1867. Estudió piano en Barcelona y París. A lo largo de su vida fue compositor, profesor e intérprete solista. Su obra comprende fundamentalmente trabajos para piano y música vocal. Incluso sus más tempranas creaciones reflejan una nueva dirección en la música española. Inclinado hacia gustos populares, toda su música es de una calidad excepcional y un original estilo. Granados murió joven: el barco en el que viajaba fue alcanzado por un torpedo de un submarino alemán y naufragó. Aunque logró alcanzar un bote salvavidas, vio a su mujer ahogándose y se lanzó de nuevo al mar: ambos perecieron.

ELENCO

Lucio Vidal

Jean Philippe Dury

Clyde Archer

Inês Pereira

Liuvia Horta / Marina Jiménez (1, 2, 3 y 4 de julio)

Kayoko Everhart

Realización Vestuario:

Sastrería de la CND

Kim McCarthy - Foto: Paco Ruiz



REMANOS

AKSAK

Coreografía: Gentian Doda

Música original: César Aliaj (Laura Oliver, violonchelo; María Orejana, piano; Alejandro Sancho, percusión; Fernando Colás, grabación)

Escenografía: Susana Riazuelo

Figurines: Jaime Noel Roque de la Cruz

Diseñador de Luces: Nicolás Fischtel (A.A.I.)

Asistencia artística: Dimo Kirilov

Estreno absoluto por la Compañía Nacional de Danza, el 25 de junio de 2010, en el Teatro de la Zarzuela de Madrid.

En toda la obra está presente el término aksak (palabra proveniente del turco que significa cojo), un ritmo irregular, propio de la música tradicional de los Balcanes, surgido de las danzas y los bailes populares primitivos.

No se trata de una recreación folclórica o costumbrista sino de un sentimiento de opresión y aislamiento que recorre de forma subterránea toda la obra: bajo esta tensión el hombre busca encontrar las condiciones propicias que le permitan franquear las barreras de la razón para llegar a algo más elevado.

El papel del argumento en la obra es de orden esencialmente estructural, su contenido es secundario y reducido a algunos conceptos de base donde se hace referencia al mito de la caverna de Platón.

Aksak, con la proporción 2/3 se aplica en todos los aspectos de la obra y desempeña un papel fundamental en los procesos compositivos. Estos procesos temporales son rítmicos, melódicos, formales o estructurales y crean en todo momento un resultado sonoro, siempre a través de la sensación, elemento prioritario en la creación junto con el temporal, sirviendo ambos de denominadores comunes de estos dos mundos: danza y música.

ELENCO

Isaac Montllor
Michael Carter
Francesco Vecchione
Stein Fluijt
Joaquín Crespo
Daan Vervoort
Javier Monzón
Luisa María Arias
Ana Mª López Hurst
Stephanie Dalphond

AKSAK

Realización de Vestuario: Sastrería de la Compañía

Realización de Escenografía: Ateconsa, José Luis González y Alberto San Segundo

Joaquín Crespo



GEN TIAN DODA

Nace en Tirana, Albania y comienza sus estudios de ballet en la *Shkolla Akademike e Baletit* de su ciudad natal. En 1997 se incorpora al *Ballet de de la Ópera de Tirana* y al año siguiente al *Ballet de la Ópera de Bakú*, capital de Azerbaiján, antigua Unión Soviética. En 1999 se traslada a Italia para trabajar con el *Teatro de la Arena di Verona* y el *Balletto di Parma*. En el año 2000 ingresa en el *Ballet de la Comunidad de Madrid* de Víctor Ullate y durante este período es invitado por Maurice Bejart para bailar con el *Ballet de Laussane*. En 2003 entra a formar parte de la *Compañía Nacional de Danza*, en la cual permanece hasta la fecha bailando numerosos trabajos de Nacho Duato, así como de otros coreógrafos de prestigio internacional. En 2005 crea dos coreografías para los talleres de la CND: *Nuk e di y Korridor*. *Axis* (2006) fue su primer trabajo para la *Compañía Nacional de Danza 2*, al que le siguió *Sin lo cual no* (2007). Su primer trabajo para la CND fue *de paso* (2008) y nuevamente participa en los talleres coreográficos de la compañía creando *Us Vs.* (2009). *Aksak* es su segunda coreografía para la *Compañía Nacional de Danza*.

Nacido en Tirana (Albania), sus estudios musicales en el Conservatorio con Cesk Zadeja, alumno de Shostakovitch. Fue premiado en el *Festival anual de Música Contemporánea* (1989) de Tirana siendo contratado al año siguiente como compositor del *Teatro de la Ópera*. Prosigue sus estudios en Atenas (Grecia) ampliándolos posteriormente en el *Conservatorio de Música de Ginebra* donde obtiene el *Primer Premio de Composición*. Galardonado en 1995 en el *Primer Concurso Internacional de Composición Emmy Hürliemann* (Fundación Paul Hindemith, Blonay, Suiza). Cabe destacar el estreno en Abril del 2005 del cuarteto *L'irréversible* interpretado por el cuarteto Arditti y en 2009 el encargo del *Auditorio Nacional de Música* con la obra *Mountain Signal* dirigida por Jean Paul Dessy (XX Aniversario Auditorio Nacional de Música). Desde 2003 es profesor de Análisis, Armonía y del Taller de Música Contemporánea del *Conservatorio Superior de Salamanca*.



SUSANA RIAZUELO

Susana Riazuelo nace en Caracas en el seno de una familia de músicos. Inicia estudios de piano y violín pero se inclina pronto por la danza y a la edad de dieciséis años es becada para asistir al *School of American Ballet* de Nueva York. Como bailarina profesional se integra en el *Ballet Nacional de Caracas*, *Deutsche Oper Berlin*, *Aterballetto*, *Opera de Lyon*, *Compañía de la Comunidad de Madrid* y la *Compañía Nacional de Danza*. Desde el año 2006 colabora con Gentian Doda como escenógrafa participando en *Axis* (2006) *Sin lo cual no* (2007) *de paso* (2008) y *Aksak* (2010).



JAIME NOEL ROQUE DE LA CRUZ

Nace en La Habana, Cuba en 1975 y realiza sus estudios de danza en la *Escuela Nacional de Ballet* de su ciudad natal. En 1993 pasa a formar parte del *Ballet Nacional de Cuba* bajo la dirección de Alicia Alonso y a continuación se traslada a España y se integra al *Ballet de Víctor Ullate*. En 1999 viaja a Alemania y trabaja con el *Staats Theater Wiesbaden*, dirigido por Ben Van Cauwembergh. Desde el 2004 hasta la fecha forma parte del *Ballet de la Ópera de Lyon* en Francia. Colabora con Gentian Doda en los diseños de vestuario formando parte de su equipo desde el primer trabajo del coreógrafo.



NICOLÁS FISCHTEL (A.A.I.)

Cursó estudios de diseño de iluminación y sonido en la *Real Academia de Arte Dramático de Londres* (RADA). Desde 1984 colabora como iluminador con el Teatro *SANPOL* en Madrid. Desde 1991 hasta 1996 fue Diseñador de iluminación residente y Director Técnico de la *Compañía Nacional de Danza* dirigida por Nacho Duato, donde realizó la iluminación de 14 coreografías. Desde el 96 ha seguido realizando trabajos de Nacho Duato para la *Compañía Nacional de Danza* y para otras prestigiosas compañías de todo el mundo. Además ha trabajado, entre otros, para el *San Francisco Ballet*, Joan Lluís Bozzo, Daniel Bohr, Juan Pedro de Aguilár, Ramón Oller, Junior Ballet del Conservatorio de Danza de París, ThaiKu Teatro, Washington Ballet, Tulsa Ballet, etc.



DIMO KIRILOV

Nació en Sofía (Bulgaria). Comienza sus estudios de ballet en la *Escuela de la Ópera Nacional de Sofía* para, en 1993, dar el salto a la *Ópera Nacional* de dicha ciudad. En 1994 ingresa en el *Jeune Ballet de France* y, un año más tarde, entra a formar parte del *Ballet National de Nancy et de Lorraine*, donde adquiere la categoría de solista a partir de 1996. Desde septiembre de 2001 y hasta 2009 formó parte de la *Compañía Nacional de Danza*. A partir de este momento comienza una nueva etapa de proyectos coreográficos y de interpretación de distinta índole.

Coreografía: Nacho Duato
Música: María del Mar Bonet (*)
Escenografía: Walter Nobbe
Figurines: Nacho Duato
Diseño de luces: Edward Efron

(*) **María del Mar Bonet:** voz

Cristobal Rentero, laúd, archilaúd, bandurria y cuatro; **Dani Espasa,** voces y acordeón; **Antonio Sánchez** percusiones; **Jordi Gaspar,** contrabajo; **Vicenç Solsona,** guitarras; **Jordi Rallo,** percusiones; **Joan Fornés,** técnico de sonido

Estrenado por el Nederlands Dans Theater en Muziektheater de Amsterdam, el 26 de enero de 1988. Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro Romea de Murcia, el 6 de octubre de 1990

Arenal es una coreografía de Nacho Duato inspirada en canciones de María del Mar Bonet. El propósito del coreógrafo con este ballet, es mostrar la desinhibida alegría del carácter mediterráneo en contraposición a la cotidiana lucha de la vida. Duato hace este contraste muy claro: por un lado, un grupo de hombres y mujeres bailan motivados por la pura alegría de la música. Su júbilo es reflejado con claros movimientos de los bailarines: paso a dos, paso a tres, paso a cuatro sobre canciones griegas traducidas al catalán y mallorquinas. Por otro lado, una mujer permanece aparte y baila sola cuatro canciones cantadas a capella. Estas canciones, sin acompañamiento musical, con un contenido realista, surgen como un desgarrado grito del corazón. Sus movimientos están más cerca del suelo que los del resto de los bailarines. Ella es la expresión del influjo de la tierra. Color, coreografía, movimiento, todo es innegablemente mediterráneo. Nacho Duato había trabajado con María del Mar Bonet en un ballet anterior, *Jardi Tancat*.

Arenal es para Duato una extensión de su primer trabajo "pero más vital, más alegre, más fiel al ritmo interno de las canciones, sin dejar el mundo popular y del trabajo. Su música es una gran fuente de inspiración para mi trabajo," dice el coreógrafo. "Cuando escuché *Gavines i Dragons* inmediatamente se me ocurrió *Arenal*. Enseguida pensé en la posibilidad de tener con nosotros a María del Mar, cantando en directo sus canciones".

ELENCOS

Solo

Yolanda Martín (25, 26 y 30 de junio, 1 y 4 de julio)
Ana María López (27, 29 de junio, 2 y 3 de julio)

Paso a dos

Luisa María Arias (25, 26, 27, 29 y 30 de junio)
Clyde Archer (25, 26, 27, 29 y 30 de junio)
Ana Tereza Gonzaga (1, 2, 3 y 4 de julio)
Isaac Montllor (1, 2, 3 y 4 de julio)

Paso a tres

África Guzmán (25, 26 y 30 de junio, 1 y 4 de julio)
Francisco Lorenzo (25, 26 y 30 de junio, 1 y 4 de julio)
Gentian Doda (25, 26 y 30 de junio, 1 y 4 de julio)
Marina Jiménez (27 y 29 de junio, 2 y 3 de julio)
Daan Vervoort (27 y 29 de junio, 2 y 3 de julio)
Joaquín Crespo (27 y 29 de junio, 2 y 3 de julio)

Paso a cuatro

Înês Pereira (25, 26, 27, 29 y 30 de junio, 1, 2, 3 y 4 de julio)
Kayoko Everhart (25, 26, 27, 29 y 30 de junio, 1, 2, 3 y 4 de julio)
Stein Fluitt (25, 26, 27, 29 y 30 de junio);
Francesco Vecchione (1, 2, 3 y 4 de julio)
Joel Toledo (25, 26, 27, 29 y 30 de junio,
1, 2, 3 y 4 de julio)



"Sabía que mis canciones nacen con ritmo, pero cuando lo conocí de verdad fue el día que Nacho Duato las bailó. Cuando vi la primera coreografía, Jordi Tancat, me emocioné: él les había dado otra vida, eran independientes y a la vez ligadas a mí, pero con un nuevo palpar, un camino diferente.

En Arenal hay una cosa que me tiene realmente fascinada, y es el tratamiento de las canciones de trabajo de Mallorca que yo canto a capella: son cantos que forman parte de nuestra tradición mallorquina más antigua, pero que ya no se cantan allí donde nacieron ni para aquello por lo que nacieron, que es el trabajo en el campo, pues éste ha cambiado mucho. Quedan pocos rincones en el campo de Mallorca donde se conserven las faenas del mundo campesino tal y como eran hace nada más cuarenta o cincuenta años. Pues bien, cuando Nacho las ha coreografiado, les ha devuelto este papel de piezas únicas, como de piedras preciosas.

Si en Jordi Tancat había tanta vida, en Arenal he ido descubriendo una pasión interior cada vez que canto con ellos. Nunca me cansaré de decir que estas coreografías de Nacho Duato han significado uno de los regalos artísticos más importantes que me hayan hecho. Creo que son de aquellas cosas que van de la mano con las emociones más profundas, y que son tan difíciles de explicar con palabras."

Gracias Nacho

Maria del Mar Bonet

MARIA DEL MAR BONET



Nacida en la isla de Mallorca, se traslada a Barcelona en 1967 y forma parte de *els Setze Jutges i la Nova Cançó*. A principios de los años 70 comienza a girar por numerosos países. En el año 71 consigue su primer Disco de Oro. Su interés por el mestizaje de las músicas mediterráneas y las de otras culturas se plasma en numerosas colaboraciones con otros músicos de renombre internacional. En el campo de la búsqueda de nuevas formas artísticas, en el año 1988 presenta con Nacho Duato el espectáculo Arenal. La combinación de canción y danza consigue una excelente respuesta de público en todos los países donde actúan. Su interés por la música griega, turca, siciliana, napolitana, la convierten en la voz mediterránea por excelencia, siendo reclamada en las más importantes manifestaciones culturales de Europa y calificada como una de las mejores voces del Mediterráneo. En el 97 celebra sus 30 años de dedicación a la música en el Palau Sant Jordi de Barcelona ante más de 14.000 personas y en su 40 aniversario en la música, sinfoniza su obra más mediterránea y realiza conciertos sinfónicos con la OSV, la Millenium Park Orchestra de Chicago o la Orquestra Ciutat de Palma. Fruto de esta última colaboración, publica este año su primer disco sinfónico, de título *Bellver*.

Foto: Juan Miguel Morales



COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA

XX Años con Nacho Duato

Una mirada hacia dentro **A Look Inside**

Primera edición de 1.000 ejemplares limitada y numerada (a la venta en el vestíbulo del teatro)



En julio de 2010 Nacho Duato abandonará la dirección de la Compañía Nacional de Danza. Duato se va orgulloso de haber llegado muy lejos. "Es simbólico que lo deje justo en este momento. Hasta eso parece indicar que el círculo se ha completado. Recuerdo que nuestra primera gira internacional, en 1990, nada más incorporarme, fue Moscú. Recuerdo que las condiciones en el teatro fueron muy duras. Los camerinos no tenían duchas. Encontramos algún ratón que otro recorriendo el escenario y todo tenía un aire decadente y polvoriento. Hoy, en 2010, mi última gira con la CND también es en Moscú. Pero en esta ocasión el teatro es el Teatro Bolshoi. Esa es precisamente la distancia que hemos salvado, la cima que hemos conquistado. Con el esfuerzo de todos. De mis bailarines, de la gente que ha compuesto mi equipo durante estos veinte años, de todos los políticos y administrativos que nos han apoyado desde el Ministerio y de todos los admiradores que nos han seguido y alentado con su aplauso en cada una de nuestras representaciones en España y fuera de nuestras fronteras", explica agradecido.

Y prosigue "Hemos tenido siempre muy presente que somos un importante embajador cultural de este país. Gracias también a todas las delegaciones diplomáticas en el exterior por su apoyo. Y gracias a los medios de comunicación por haber difundido nuestros éxitos. Esto ha sido una labor de todos. Podemos y debemos estar orgullosos de lo que ha representado en todo el mundo esta compañía y de su papel como difusora de una imagen moderna de España. Una gran compañía. Una de las mejores. De eso no tengo absolutamente ninguna duda."

Extracto de la entrevista a Carmen del Val, crítica de danza del diario *El País*, para el libro *Compañía Nacional de Danza, XX Años con Nacho Duato Una mirada hacia dentro A Look Inside*.



COMPañÍA NACIONAL DE DE DANZA



Director Artístico: Nacho Duato

Bailarines Principales:

Tamako Akiyama, Clyde Archer, Luisa María Arias,
Gentian Doda, Jean Philippe Dury, Lucio Vidal,
Ana Tereza Gonzaga, África Guzmán, Ana María López,
Francisco Lorenzo, Yolanda Martín, Isaac Montllor

Cuerpo de Baile:

Peter Agardi, Michael Carter, Randy Castillo, Joaquín Crespo,
Stephanie Dalphond, Kayoko Everhart, Stein Fluijt,
Macarena González, Liuva Horta, Marina Jiménez, Inês Pereira,
Joel Toledo, Francesco Vecchione, Daan Vervoort,
Soojee Watman, Javier Monzón

Coordinador Artístico: Hervé Palito

Repetidores: Yoko Taira y Thomas Klein

Pianista: Carlos Faxas, José Luis Muñoz

Regidor: José Álvaro Cotillo

Fisioterapeuta: Luis Gadea

Masajista: Mateo Martín

Gerente: Carmen Bofarull

Jefa de Comunicación y Prensa: Maite Villanueva

Prensa: Luis Tomás Vargas, Adela Gutiérrez

Producción: Sonia Sánchez

Ayudantes Producción: Cristina González, Javier Serrano,
Luis Martín Oya (Producción en gira)

Administración: María Jesús Tarrat (colaboración)

Ayudante de Administración: Sara M^a Rodríguez,
Ricardo Fausor de Castro (colaboración)

Personal: José Antonio Beguiristáin

Ayudante de Personal: Mireia Bombardó

Mantenimiento: Ana Galán

Ayudante de mantenimiento: Juan Carlos Fernández (colaboración)

Dirección Técnica: Luis Martínez

Adjunto al Director Técnico: Ricardo Virgós

Maquinaria: Francisco Padilla, Marcelo Suárez

Electricidad: Lucas González, Juan Carlos Gallardo

Audiovisuales: Jesús Santos, Pedro Álvaro

Sastrería: Ana Guerrero (Jefa de Sastrería) Sagrario Martín,
M^a del Carmen Ortega, M^a José Urbanos, M^a Isabel Pontiveros

Utilería: José Luis Mora

Almacén: Reyes Sánchez

Recepción: Miguel Ángel Cruz, Teresa Morató, Federico Cordero

Paseo de la Chopera 4

28045 Madrid (España)

Tel: (+34) 91 354 50 53

e-mail: cnd@inaem.mcu.es

<http://cndanza.mcu.es>

Diseño: Bernardo Rivavelarde

Fotografía: Fernando Marcos

Imprime: Gráficas AGA

Nipo: 556-10-002-4



eu 2010.ES